

[p1]

Brugge den 9 Mey 1855

Geliefden Broeder¹

Nauweliks zijt gij twee dagen weg of nog eens moet ik van lint om u te schrijven over 25 soorten van dingen, als gij hier waert gij hebt geen woord gesproken over uwe stoelen, gij heb gezeijd dat gij wilde planten hebben van elk 's eene in soo[r]te, deze zullen u haest gezonden worden. Sedert dat gij weg zijt heeft Vader nog niet wel gezind geweest, hij denkt bijna altid op England, en spreekt er dikwils van met misprijzen ik geloof dat gij hem gaet moeten gerust stellen voor het oogenblik, anders zal het hier van langst om droeviger worden, Vader is teenemael tegen u besluit, of ten minsten tegen den raed die gij hem vraegt. Ik verwachte dan dat gij hem zult eene verzekerende antwoord schrijven, hij zegt dat hij u niets meer zeggen zal, daer,² om moet gij trachten den vrede bij ons te erstellen.

Voorders wat het nieuws van Brugge aengaet, t's kleene, st Gilliskerk heeft eenen prijs ontvangen van Monsg... bestaende in eenen gouden staf voor den iever en de schoonste versiering.³

In afwachtinge dan groete ik benevens geheel de familie u hertelik.

Uwe zuster Louise.

[p2]

P.S. gij hebt gezeijd dat ik moeste Engelsch leeren om te samen naer England te gaen, ik zoude willen weten of ik daer zou kunnen mede gaen of niet, indien dit mogelijk ware ik zoude wel willen, om verscheide redenen te lank om hier te zeggen, maer gij moet weten, dat indien gij warelik meend het geen gij vader voorstelde, gij

.....

- 1 De locatie van de originele brief is onbekend. De brief is enkel beschikbaar in een afschrift in opdracht van Frank Baur.
- 2 De komma werd bij een latere verbetering doorstreept.
- 3 Op 8 mei 1855 waren de kerken van Brugge extra versierd ter gelegenheid van de geloofsverklaring van de onbevleete ontvangenis van de Maagd Maria. Uit meerdere artikels blijkt dat de kerk van Sint-Gillis de mooiste was. Pastoor-deken F.F. Van Coillie liet bij die gelegenheid een gotische troon met baldakijn voor het beeld van O.-L.-V. bouwen, naar een ontwerp van architect Alleweireldt. (Standaerd van Vlaenderen 5 mei 1855; Gazette van Brugge 8 mei 1855; E. Rembry, De bekende pastors van Sint-Gillis te Brugge (1311-1896), met aanteekeningen over kerk en parochie. Brugge: De Scheemaecker-Van Windekens, 1890-1896, p.481)

eerst eenen bijzonderen [*reden*] zouw⁴ moeten vinden die Vader wat weet te overtuygen en in het kas te stellen anders geraekt gij van u leven uyt Belgen. Volgens dat ik hoore is het bijzonderlik d' eere en de reputatie die hem daer tegen spreekt.

ik voor mij ben daer niet tegen en ik zoude willen mede gaen van morgen. Moeder zey gisteren ook dat zij liever zou hebben dat wij tweek gaen dan alleene lik gij: gij moet mij daeromtrent eens schrijven in het bijzonder ik verlange om te weten, maer zijt voorzichtig dat men niet wete dat ik u dit laetste schrijve als gij antwoord schrijft Louize Gezelle rolleweg Brugge ik zal uwen brief alleen hebben, ik verwachte een van de weke of ten langsten tenaeste weke

LG.

de complimenten van ons alle aen Jan.

.....

4 (Door Baur) gecorrigeerd: 'zoud'.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Louise
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	09/05/1855
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift in opdracht van Frank Baur.
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift in opdracht van Frank Baur.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	kopie in opdracht van Frank Baur

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 533, map 3,8 M
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26201

Inhoud

Incipit	Nauweliks zijt gij twee dagen weg of nog
Tekstsoort	brief

Talen

Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	09/05/1855, Brugge, Louise Gezelle aan [Guido Gezelle]
Editeur	Piet Couttenier; Transkribus
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
